2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Dialuna 2 September 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

UN ISLA UN HISTORIA

SEPTEMBER 2019

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un update riba

REPSOL Y BORAMENTO DI GAS

Durante e debatenan den Parlamento siman pasa Prome Minister a informa Parlamento cu for di informacionnan ricibi di e Director di Compania Arubiano di Petroleo CAP, di e proefboring Bon-Bini cu a tuma luga na juni aña pasa 2018, no a haya nada.

Na october 2018, despues di e resulatado negativo aki, Total a retira for di e consorsio cu Repsol y Repsol a keda pa 100% como e unico cu ta carga tur e riesgonan. Repsol a base di esaki a haci un peticion na Prome Minister pa duna nan un extension di 6 luna pa evalua tur resultado y gobierno a duna e extension di e fase aki te december 2019.

E ultimo perforacion a termina na juni 2019. Durante e periodo di extension nos dilanti Repsol lo sigui studia e resultadonan geologico y tecnico di e proefboring pa evalua e potencial petrolero di e area offshore na e parti Noord di Aruba. E resultado final di esaki, Prome Minister a indica cu e lo ricibi na december 2019 y lo por informa Parlamento cu mas detaye di e resultadonan obteni.

Repsol mientras tanto a sigui acerca otro companianan pa purba re-emplaza e rol di Total. Sin un of mas partner nobo, Repsol su so no por asumi e riesgo economico di otro proefboring. Te na e momentonan aki, Repsol no a logra haya un partner nobo.

Dia prome di october proximo, na Houston lo tin un asina yama Joint Review Committee meeting entre CAP y Repsol na unda lo haya mas informacion y decision tocante e siguiente pasonan cu lo mester wordo tuma.

Premier Evelyn Wever-Croes:

BISHITA DI ARUBAANSE PADVINDSTERS GILDE (APG)

Gobierno di Aruba ta sostene e desaroyo di nos muchanan muhe

Siman pasa, hunto cu Minister Rudy Lampe, Premier Evelyn Wever-Croes a ricibi bishita di cortesia di Arubaanse Padvindsters Gilde APG den cuadro di e di 4 aña consecutivo di e Gold Leadership Development Program. E programa aki ta un obsekio di "Girl Guide Organisation" di Inglatera cu lo dura 5 aña. E meta ta pa yuda cu e desaroyo di lidernan di muchanan muhe den nos comunidad.



Pa e delagacion di APG, tawata presente Cecilia Arendsz-Vries, vice voorzitter APG; Sophie Grout, hoofdleidster GOLD Aruba 2019 United Kingdom; Angela Angela, Young Leader APG y miembro GOLD Team Aruba 2019, Shykia Maduro, Young Leader APG y miembro GOLD Team Aruba 2019; Grace Maduro, voorzitter APG y Hannah Mary Marsay di UK.



Conbersacionnan interesante y importante a tuma luga na unda cu a intercambia ideanan y plannan futuro di APG a wordo treci na conocemento di Prome Minister.

El programa ta cuminsa diabierna awo y ta continua te cu dia 19 di september di 2019. Gobierno di Aruba ta sostene e desaroyo di nos muchanan muhe di edad jong, pa asina crea mas lider femenino na Aruba y crea igualdad den oportunidadnan di tur nos muchanan, mucha homber y mucha muhe.









MINISTER OTMAR ODUBER

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

Minister Otmar Oduber:

MIRANDO E MANEHO CU TIN AWOR AKI CU OTORGAMENTO DI TERENO, POCO POCO TA YEGANDO MAS CERCA PA ACTUALISA E LISTANAN

DIP na e momento aki tin un accion hopi grandi tumando luga, no solamente pa otorgamento di tereno pa vivienda pero tambe pa expansion di terenonan erfpacht te 60 aña cu a vence ultimo añanan y cu no tabata un prioridad na DIP. Tin un retraso hopi grandi pa e parti aki cu ta bay ocho te 10 aña tras esey a haci cu a pone prioridad y pone al dia tur e listanan aki. Entre otro pa loke ta terenonan cu ta duna pa vivienda e siman aki, a logra yega na un limpiesa di e lista den un database grandi cu tabatin di peticion.

Otorgamento a tuma luga pa esunnan cu a haci peticion na aña 2008/2009 y e intencion ta pa prome cu fin di aña na november atende cu 2010, 2011 y 2012. Prome cu 2019 caba lo pone e lista aki up to date te na 2012. Esaki ta nifica cu mas cerca yega na e aña di 2019 ta mira e porcentahe di hende cu ainda ta interesa den un tereno y por ta a haci un peticion dies aña pasa , dies cinco aña pasa ta bira mas grandi. Awor aki ta cuminsa haya hendenan mas jong cu si kier sigui cu nan reservacion pa tereno. Loke a haci conhuntamente cu DOW, DIP y Kadaster continua di biaha pa loke ta aña 2013 te cu aña 2019 y logra limpia ful e lista cu durante e ultimo 20/30 aña a keda atras y a haci esaki basa riba e fenomeno cu yama first in first out. Esey kiermen cu esunnan cu a haci peticion prome ta bin na remarca prome.

Contrario na e maneho cu tabatin bou di e Gobierno anterior y Minister anterior, mester a bay e minister su oficina y sinta na su lessenaar pidi un tereno y ta e minister tabata dicidi kende ta haya un tereno si of no. Esey a haci cu durante ocho aña bou di e gobierno anterior un averahe di 140 tereno so a ser duna. Awor aki den e maneho di e gobierno aki cu a cuminsa aña pasa na Mei, a cuminsa mira e resultado pasobra e proceso momento cu haci un peticion, e proceso ta dura entre 12 pa 14 luna. Awor aki ta cuminsa mira resultado di esaki y comparando cu e averahe di 140 tereno duna prome y cu e maneho nobo, ya caba ta dunando cerca di 500 tereno na ciudadanonan cu a pasa nan acta di notario y cumpli cu tur rekisito cu tin.

Ta bay mira cu e cifranan ta bay sigui crece y pa aña ta bay logra como mil tereno cu a keda otorga. Ora ta papia awe di otorga tereno y compara cu antes, ta e ex Minister tabata dicidi kende ta haya tereno. Antes esunnan cu tabata haya tereno tabata cerca di e gobernante y despues di cinco, dies aña nada a ser haci cu e terenonan. Momento cu un persona haya un tereno di gobierno di Aruba, e mester ta cla pa traha cu ne. Un hende no ta haya un tereno erfpacht di gobierno sin haci nada cune of haci negoshi cune manera tabata tuma luga anteriormente. Awor aki e maneho nobo desde mei aña pasa ta duna cu na momento un ciudadano pasa un acta notarial di biaha ta pasa su hipoteca.

Mesora e ta mustra notario cu e tin e placa pa cuminsa traha su cas. Tin scarsedad di tereno y no ta bay otorga tereno na conocir, amistadnan of amigonan. Pasobra, despues cu mi persona a asumi e responsabilidad como Minister di Infrastructura, ningun hende mester bin sinta cerca mi na lessenaar pa pidi un tereno, of como mandatario mi ta yama DIP pa un tereno of skirbi riba un papel akkoord mede zeist mande pa DIP pa un persona haya un tereno manera cu tabata tuma lugar den pasado. Tur peticion ta wordo procesa via departamento di DIP cu e sistema cu tin first in first out ta keda otorga na e cantidad di hendenan manera a mira ta tumando luga na e momento aki.



Continuacion Pagina 4

E forma aki ta mas transparente y un forma bisto unda tur hende por mira con e ta tuma luga y con e condicionnan ta riba e website di DIP y e website di Ministerio caminda tur hende sa exactamente kico ta e derecho cu e tin y kico ta e obligacionnan den e caso aki. Ora un persona bin na remarca pa un tereno ta pasobra e ta cla pa traha un cas. Un tereno no ta pa warda y despues pasa e tereno pa un famia, haci negoshi cune of bende, esaki no ta e meta mas. E maneho cu tin awor ta dirigi pasobra ora un hende haya un tereno e ta cla pa traha un cas. Momento cu e lista ta up to date, tur hende por haci peticion atrobe otro aña y no mester warda 10 pa 15 aña mas, pero den e aña cu haci e peticion desde 2020 bin dilanti ta haya un contesta mesora si ta bin na remarca pa haya un tereno.



Un diferencia grandi cu tin awor aki compara cu e maneho cu tabatin anterior cu tabata otorga terenonan grandi di 600, 700, 800 vierkante meter y 20% so Gobierno tabata exigi cu mester construi riba e tereno aki. Esey tabata nifica cu tabata haya un tereno di 600 vierkante meter pero e cas mester ta 120 meter cuadra so. Esey kier men cu e tereno ta perde den e caso aki 480 metro cuadra , cu ta bay na cura, mantencion y net esaki hopi hende tin problema cune pasobra nan no por mantene e cura. Gobierno no tin tereno pa benta afo of regala. Tambe mi a a tende ex Minister Sevinger bisa cu el a laga mil tereno cla pa por wordo otorga. Mi ta haya esaki hopi straño pasobra e ex Minister ta 140 tereno el a duna den su periodo como Minister.

Ta prepara mil tereno pero no ta otorga nan mientras cu tabatin 12 mil hende cu tabata warda riba tereno e momentonan ey. E ex minister tabata gaña y manipula e ciudadano pasobra nunca e tabata registra peticion di tereno. Simplemente e tabata gaña e ciudadanonan y esey no por. Mi ta ripiti y ta pone pone bon cla, cerca mi persona, no mester bin sinta na mi lessenaar y no ta firma nada pa ningun ciudadano, simplemente ta bay DIP y segun e orden cu a haci pa e peticion ta bin na remarca pa haya tereno. Pa loke ta trata expansion, ta un di e hopi nan cu ta tuma luga manera esunnan di 60 aña cu ta vence y a pasa 3,4 y 5 aña no a renoba e hendenan aki nan erfpacht y no a cobra nan y esey ta haci cu ta hinca e ciudadano den problema.

Berdad a tuma dos siman caminda a laga tur hende bolbe bin inscribi. Den caso aki tereno comercial ta e ex Minister tabata dicidi ken e ta duna, pero awor e ta bay segun procedura cu tin den DIP y no cerca un minister pa haya un tereno. Pa loke ta trata expansion di tereno esaki tabata hopi atrasa na DIP, y ora a cuminsa, e director a bisa cu tabatin mas cu mil peticion di cual 900 ta atrasa 10 aña bieu. Tin mas cu 400 hende cu a bin inscribi y mustra cu ainda nan tin interes den expande nan tereno. Awor DIP ta bay controla y e ambtenaar nan a cuminsa sali pafo bay wak e expansion di tereno cu ta pidi. Si e expansion di tereno ta contra di ley y maneho pa loke ta trata ROP of zona nan cu no por bira pa un cas of comercial, groengebied of natuurgebied lo ser nenga. Di awo pa December, ta bay atende cu tur peticion pa di e forma aki na 2020 por ta ful up to date pa loke ta trata peticion di expansion di tereno cu no a tuma luga den ultimo 10 aña.

Minister Otmar Oduber:

PREPARACION TA DEN FULL SWING PA PAIS ARUBA DRENTA UN ERA NOBO PA LOCUAL TA TRATA PROCESAMENTO DI MEDICAL WASTE, SLUDGE Y DESPERDICIO DI AWA PRETO

Importante pa informa cu na comunidad cu den dos pa tres siman tur cos lo ta cla, pa e incinerator mas chikito cu ta destina pa procesamento pa medical waste aki na Aruba y sludge cu ta desperdicio cu ta sali di awa preto cu ta produci aki na Aruba como tambe bestianan morto y otro tipo di servicio. Antes e kimamento tabata tuma luga den un open air burner y tur gas cu tabata sali tabata bay den aire cu ta haci daño na e ser humano y medio ambiente.

Gobierno a bay un proceso di destaho cu a tuma luga caminda a trece un incinerator cu por bay haci esaki na un forma hopi mas responsabel pa loke ta cuido di salud di hende y medio ambiente y esaki ta bayendo hopi bon.

E lo bira un state of the art ora e drenta den operacion aki dos pa tres siman. E sistema nobo aki ta laga den pasado e forma antiguo di kima bestia y kima e tipo di productonan cu tabata trece gas hopi dañino den comunidad.

Ta spera cu comunidad di Aruba por ta testigo di esaki pasobra ta un di e hopi pasonan cu ta tumando luga den laga atras tur maneho di desperdicio di un forma iresponsabel cu tabata tuma luga den ultimo añanan y drenta den un era nobo caminda na un forma responsabel ta maneha sushi y desperdicio aki na Aruba.



MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO
MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

Minister di Cultura Xiomara Ruiz-Maduro:

PABIEN NA E PUEBLO DI BRAZIL Y ARUBA HENTER CU UN BUNITA PARADA CULTURAL YEN DI AMBIENTE

Ayera a tuma luga e Parada Cultural relaciona cu Celebracion di Dia di Brazil, Minister di Cultura Sra. Xiomara Ruiz-Maduro tabata presente pa apoya y sostene nos cultura. Un pabien grandi na e organisadornan Fundacion Chico Harms, Centro di Bario Brazil y Comision Eleccion y Parada Cultural pa un bunita parada Cultural. Igualmente na tur gruponan participante di nos muchanan, hobennan y adulto cu a presenta den nan bunita trahe di folklor como tambe na tur banda tipico cu a participa y anima cu nos musica y haci e parada aki uno bunita, grandi yen di ambiente bibando nos cultura.

Minister Ruiz-Maduro a keda masha encanta di tuma nota di presencia y participacion di un Grupo di Corsou bisti den nan trahe folklor. Ta di aprecia y reconoce e pueblo cu for di oranan tempran tabata banda di caminda ta spera e parada, apesar di e solo fuerte esaki no a stroba pa un y tur disfruta di e bunita celebracion di Dia di Brazil. Por tuma nota cu cada aña e parada ta creciendo den participante y ambiente.

For di awo caba Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta invita e pueblo pa sostene e Celebracion di Dia di Brazil cu otro aña lo celebra su di 10 aniversario. Un biaha mas pabien na e organisador- y participantenan.









Continuacion Pagina 6

















MINISTER GLENBERT F. CROES
MINISTER di Asunto Social y Labor

Premier Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER A BISHITA BARIOFEST NA CENTRO DI BARIO BRAZIL

Di 4 Bariofest rond Aruba y cada biaha ta crece mas

Diadomingo prome di September, Prome Minister a representa Minister Glenbert Croes na e Bariofest na Centro di Bario Brazil. Bariofest ta un proyecto di Special Projects bou guia di señora Susanne Van Nes Sinjago y ta resorta directamente bou di Ministerio di Asuntonan Social. Esaki ta e di 4 Bariofest cu a tuma luga rond di Aruba y cada biaha e ta crece mas. Pa nos pueblo, Cultura ta esencial y ta wordo sosteni semper.

Tawata un dia bou di un solo fuerte pero cu un ambiente alegre na unda cu Special Project y Comision Centro di Bario Brazil a uni pa haci e fiesta cultural na Brazil mas grandi. Reinanan cultural di Centro di Bario Brazil tawata presente canando rond pa atende e publico. Tawata presente tambe representantenan di Boneiro y Corsou. Nos muchanan e dia aki a gosa pa e tanto actividadnan cu tawata plania pa nan entre otro, contamento di storia di sr. Richard Dabian kende a sa di pone bida den su storianan di antaño. Tawata tin diferente weganan entre otro di IBISA cu 'Bubble Soccer'. Tambe, e muchanan a gosa di mira e ekiponan di Polis, Brandweer y Kustwacht.

Entretenimiento tawata impresionante cu musica y baile tipico. Srta. Clarette Quandus a declama un bunita poesia. Tawata tin varios tentnan di cuminda criyoyo y artesania.

Prome Minister, compaña pa Miss Aruba 2019, Danna Garcia a haci un recorido y a bishita e tentnan y a saluda publico presente. Den nomber di Minister Glenbert F Croes, Prome Minister a entrega certificadonan di reconocemento na 5 baluarte di Brazil. Angelo Richardson, Giandrick van den Berg, Luis Inario Maduro, Heintje Ras y Vicente Ras. Den nomber di Aruba Prome Minister a gradici nan pa tur loke nan a haci y ta haciendo pa e Bario di Brazil como pa henter e comunidad Arubiano.

Na final, Aruba por a gosa di un bunita parada cultural colorido y yen di ambiente den barrio di Brazil.







Premier Evelyn Wever-Croes:
Durante Bariofest Prome minister a reconoce
ANGELO RICHARDSON COMO UN BALUARTE INCANSABEL PA YUDA PUEBLO

Na Centro di Bario Brazil a tuma luga e di 4 Bariofest. Bariofest ta un proyecto di Special Projects bou guia di señora Susanne Van Nes Sinjago y ta resorta directamente bou di Ministerio di Asuntonan Social. Cada biaha e ta crece mas. Pa nos pueblo, Cultura ta esencial y ta wordo sosteni semper. Special Projects ta duna oportunidad na pueblo pa nomina baluartenan, personanan cu a resalta den comunidad. Y durante Bariofest, e personanan aki ta wordo reconoci. Den nomber di Minister Glenbert F. Croes, Prome Minister a entrega certificadonan di reconocemento na 5 baluarte di Brazil: Angelo Richardson, Giandrick van den Berg, Luis Inario Maduro, Heintje Ras y Vicente Ras. Cada nominado a resalta den diferente area. Prome Minister, tur dia den e siman aki lo elabora riba un nomidado cuminsando awe cu Angelo Richardson.



Angelo Richardson a ricibi un homenahe pa su trabou incansable pa yuda esnan den necesidad. El a ser nomina como un persona cu ta haci hopi pa comunidad. Pa mas di 10 aña E ta percura pa comunidad. El a haci impacto den henter San Nicolas y Brazil.



Su proyectonan y logronan mas conoci ta e proyecto di tas di scol gratis; yuda muchanan special participa na Carnaval; bijles gratis pa muchanan den necesidad; organisa les di Karate gratis; organisa y brinda ayudo na adictonan ambulante door di ofrece nan cuminda; baño y corte di cabey; organisa workshop pa traha flie y competencia despues; ofrece su mes pa toca na grupo special como musicante; ofrece paña na esnan den necesidad; tur dialuna ta publica un corant pa districto di San Nicolaas cu tur sorto di informacion; y sin laga afo logra yega su propio fundacion (https://www.unityinthecommunityfoundation.com/).

Den nomber di Gobierno di Aruba y Minister Glenbert Croes, Prome Minister a felicita y gradici Angelo pa su curason grandi pa sirbi pueblo di Aruba.









Minister Andin Bikker
MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

MEDIDA DI SIGURIDAD PA YUDA REENFORSA KIA TIN TUR ATENCION DI MINISTER DI HUSTICIA MR. ANDIN BIKKER

Durante conferencia di prensa di Gobierno dialuna, Minister Bikker a informa loke a haci den e ultimo simannan na KIA. Pa haci e trabou mas lihe riba e infrastructura, a pone un team special di DOW cu a yuda aplica e plan di emergencia na KIA. For di basta tempo un contratista tabata trahando na KIA y cada siman ta haci e trabounan. Pero despues di e sucesonan cu a tuma luga, a dicidi di acelera e trabou unda DOW a bin cu dos team y nan a traha casi 24/7 y hasta den fin di siman incansablemente pa caba e trabou. Minister Bikker ta hopi gradici cu e sosten cu a haya di DOW.

Plannan cu tabatin pa diferente siman te cu lunanan, a keda ehecuta den apenas dos pa tres siman. Tambe a laga instala luz permanente ful rond di e compleho y awor aki tin hopi mas iluminacion. Minister Bikker a invita prensa pa pasa anochi wak e areanan cu no tabatin iluminacion y awor aki el a keda manera un veld di futbol debidamente ful ilumina.

KPA a staciona e Mobile Command cu tin sistema adicional di camara sofistica cu por wak di cerca y hopi leu. Patruya di polis y patruya di CEA tambe a pone adicional y a revisa structura di trabou interno pa atende cu falta di personal. E siman aki lo cuminsa cu e proceso conhuntamente cu DRH pa yega na un klas di opleiding pa cuidado di preso nobo pa KIA y tin presupuesto pa esaki. Prikkeldraad cu tabatin poni pa hopi aña, a reemplasa nan cu ayudo di Marina Real.

Dos siman pasa Minister Bikker a haci peticion pa nan ayudo y diabierna ultimo e mandatario a haya e bon noticia cu e Militarnan tambe lo yuda unda a pone mil meter di prikkeldraad militar rond KIA, pa asina dificulta huida. Ponemento di e prikkeldraad tabata na encargo di e Militarnan conhuntamente cu personal di KIA. Minister Bikker den oranan di merdia a bay KIA pa mira progreso di e trabounan pa reenforsa siguridad bek na KIA.















MR. ANDIN BIKKER TAWATA PRESENTE NA BARIO FEST DI CENTRO DI BARIO BRAZIL

Diadomingo Minister di Husticia mr. Andin Bikker compaña pa su famia a bishita Bario Fest na Centro di Bario Brazil. Ministerio di Husticia tambe a participa unda por a mira presencia di Cuerpo Policial, Kustwacht y Brandweer.

Grandi y Chikito por a mira di cerca y saca potret na e Helicopter, Metal Shark, Mobile Command di Polis y sinta riba e brommernan nobo di polis. Un mainta hopi bunita combina cu varios otro actividad. Pabien Centro di Bario Brazil cu e celebracion di Bario Fest.



























BARIOFEST NA CENTRO DI BARIO BRAZIL

















BARIOFEST NA CENTRO DI BARIO BRAZIL













Minister Dangui Oduber:

E META DI MANEHO DI MINISTER TA PA STIMULA PARTICIPACION ACTIVO DEN DEPORTE

Minister Dangui Oduber su maneho di salud publico ta dirigi riba prevencion. Esaki ta e unico forma cu por garantiza cu e fondo di AZV ta keda uno duradero y sostenibel. Hopi di nos no ta consciente cu Aruba ta un di e poco paisnan den henter mundo cu tin un aseguro medico general cu ta brinda cobertura pa den un pakete asina amplio.

E fondo di AZV ta continuamente bao presion, gastona ta keda subi, Aruba ta den vegrijzing y nos communidad no ta esun di mas saludabel.

Na e momentonan aki mas cu 70% di nos poblacion ta sobre peso di cual 36% di e 70% aki ta obeso. E cifranan aki ta alarmante y esaki ta conduci na varios consequencia pa nos salud manera malesanan cronico. Consequencianan cu esaki ta trece cune pa e fondo di AZV ta hopi. Actualmente 8 di cada 100 adulto nan Aruba ta diabetico. Door di e cosnumo halto di sucu cu tin na Aruba hopi persona ta cuminsa sufri di e malesa cronico diabetes y ta bira diabetico. Patientnan cu ta diabetico ta responsabel pa 19% di e gastonan total di AZV.

Nos comunidad mester bira hopi mas consciente di nan lifestyle, nan manera di biba, nan manera di come y nan manera di haci ehercicio.

Ta pesey gobierno y minister Dangui Oduber a pone den nan maneho prevencion den salud. Esaki ta e focus principal di e maneho di salud. Minister Dangui Oduber kier stimula participacion activo di nos comunidad den deporte y ta pesey ta invertiendo den areanan pa haci ehercicio. Por medio di fondonan di TPEF 2018 y 2019 a inverti den un bunita Proyecto na Malmok, esta e boardwalk. Actualmente e boardwalk Fase 1 ta den pleno construccion y e aña aki lo sigui cu fase 2. Meta di esaki ta pa comunidad tin un otro area pa haci ehercicio na un manera safe sin tin mester di preocupa cu nan por wordo alcansa pa auto den e area aki.

Tambe kier crea mas espacio na veldnan pa asina por cana y core. Un persona mester haci ehercicio tur dia por lo menos 30 minuut tur dia. Rond mundo dokternan ta bisa cu e miho remedi pa tur malesa ta haci ehercicio, ehercicio ta medicina.





Ta mi deber como minister encarga cu salud pa na un manera hopi agresivo informa y conscientiza comunidad pa pone atencion nan nan salud. Un comunidad saludabel ta contribui na un miho Aruba den tur sentido di palabra.

Minister Dangui Oduber a percura hunto cu tur stakeholder pa traha un Plana Nacional di Prevencion cu lo wordo implementa den aña 2020. Banda di esaki diferente fundacionnan lo yuda gobierno pa logra e meta tambe.

TEKENWEDSTRIJD MET 'DE HOND' ALS THEMA

In het kader van het nationaal plan om de straathondenproblematiek in Aruba aan te pakken, heeft het petit comité in de voorbereidingsfase van dit plan, een tekenwedstrijd voor leerlingen van de basisschool gelanceerd op maandag 26 augustus - volgens de Amerikanen, de internationale dag van de hond.

Bezoek de pagina's van "Special Projects Aruba" specialprojectsaruba.org of op FaceBook http://fb.com/specialprojectsaruba, om het formulier te downloaden om mee te doen. Laatste dag om de tekening in te leveren is 25 september. De winnaars zullen op dierendag, 4 oktober, hun prijs in ontvangst nemen.

KLEIN GELEERD, GROOT GEDAAN
Kinderen tussen 6 en 12 jaar kunnen gratis meedoen door één of enkele basisrichtlijnen van de Hondenverordening van Aruba te illustreren.
Als een leerling in de 6e klas toch ouder is dan 12 kan hij/zij ook meedoen.

Het doel van deze actie is om kinderen en volwassenen ervan bewust maken om hun huisdier de zorg, aandacht en het respect te geven waar hij recht op heeft.

Op Aruba is het dit jaar het jaar van de familie en een huisdier is daar zeker een lid van. Houd van je huisdier, houd van je hond, love your dog, love your pet!



Minister Plenipotencario na Washington mr. Joselin Croes:

REUNION CU CONSUL GENERAL MERICANO NA CORSOU

Durante su bishita di trabou, Minister Plenipotenciario pa Aruba na Washington DC, Joselin Croes a reuni cu e Consul General nobo di Merca pa e islanan, Sr. Allan Greenberg. Consul Greenberg a tuma over e trabou di Sra. Hawthorne na e consulado Mericano na Corsou.

Consul Greenberg a informa Minister Plenipotenciario Croes cu el a keda masha impreciona mes cu e isla di Aruba; Un isla chikito pero diversifica cu hendenan hopi amabel y servicial. E di cu sigur e lo bolbe Aruba pa pasa vakantie un paar di dia.

E Consul a reuni na Aruba cu Gobernador, Prome Minister, Citgo, Departamento di Asunatonan di Exterior, Costums Border Patrol y hopi mas. El a palabra tambe cu Joselin di lo manda un relato di e puntonan mas importante di colaborascion entre Aruba y Merca. Un dia nan ta bay institui un comision entre Merca, Aruba y Corsou pa asina facilita e compartimento di informacion y posibilidad di educacion pa e hobennan di nos islanan na Merca, cual ta cuadra perfecto den e maneho di Education USA Advising Centers.

Tambe e la compromete su mes pa duna tur tipo di colaboracion pa cu e situacion di Venezuela cu tin impacto grandi riba e islannan.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER TA FELICITA TUR MIEMBRO DI PRENSA RIBA NAN DIA

Prome Minister di Aruba a habri su conferencia di prensa dialuna mainta felicitando tur miembro di prensa riba Dia Internacional di Prensa.



"E tarea di un periodista pa tene comunidad informa tur momento no ta uno facil. Aruba ta un isla democratico na unda cu libertad di expresion ta un derecho fundamental di cada persona cu mester wordo trata cu hopi cautela. E poder di e derecho aki ta den man di cada un persona y mas nos cuid'e y proteh'e, mas tempo nos por haci uzo di dj'e.

Ta conoci cu cierto paisnan cu a abusa y maluza nan derecho di expresion a perde y esaki definitivamente ta algo cu pais Aruba lo kier evita. Ta hopi importante pa proteha e derecho aki y mi ta pidi encarecidamente pa cuid'e, protheh'e, defend'e y trat'e cu cautela p'asina por sigui informa comunidad miho cu ta posibel pasobra un comunidad bon informa ta un comunidad cu por tuma miho decisionnan.



Trabou di prensa no ta uno facil mirando cu nos ta un isla chikito y no ta tur ora ta di acuerdo cu noticianan cu ta wordo publica den prensa pero importante ta cu e noticia ta ser duna cu respet y transparencia pa e pueblo por wordo beneficia", ta e mensahe di Prome Minister en conexion cu Dia Internacional di Prensa.









RESUMEN DI SIMAN DI GABINETE WEVER-CROES 25 aug pa 30 di aug 2019

Parlamento siman pasa a finalisa e debate relaciona cu e relato financiero di e prome mitadi aña 2019. Gobierno a duna informacion tocante e situacion financiero, cu ta desaroyando positivamente pa loke ta e gasto y entradanan di nos pais. Tambe a duna informacion riba e vision economico, y crecemento economico cu ta premira di ta 2.4% e aña aki, 3% otro aña y 3.2% na 2021, esaki debi na e exito den turismo, mirando cu e cantidad di turista den e prome mita di aña a aumenta cu 8.2%. Esaki ta trece cucne cu desempleo ta bahando, manera a keda demostra cu e cifranan di Departamento di Labor, di 8.9% pa 7.3%. Ademas, tanto IMF como Standard & Poors a duna Aruba un evaluacion positivo. Tur esaki ta duna nos e confiansa cu nos lo logra crea progreso pa nos pais.

E temporada di orcan a cuminsa na juni y ta sigui te cu november. Apesar cu nos pais ta bendiciona y mayoria di biaha no ta wordo afecta pa orcan, no ta kita afo cu nos mester prepara. Miho prepara bo ta, mas lihe bo ta recupera despues di un calamidad asina. P'esey Gobierno di Aruba ta sostene y ta aprecia e esfuerso conhunto cu tur departamento y instancia cu a participa activamente den e training nacional pa temporada di orcan, cu a finalisa siman pasa. Aruba como pais ta prepara, y aki aya ainda tin algun aspecto pa mehora. Awor ta na cada famia pa prepara den nan hogar.

Premier Wever-Croes a ricibi Samira Rafaela, e prome Parlamentario den Parlamento Europeo di desendencia Caribense, y a pone e bienestar di Aruba, Boneiro y Corsou halto riba su agenda. Den e cuadro aki el a bishita Aruba pa mira e proyectonan cu Union Europeo ta financia na Aruba, y pa scucha di Gobierno di Aruba con Union Europeo por yuda mas. Indudablemente un area cu mester di mas atencion ta e crisis di Venezuela pa mira con Union Europeo ta dispuesto pa yuda den esaki.

Parlamento siman pasa a yama un reunion publico y a invita Premier Evelyn Wever-Croes pa debate riba e topico di integridad. Esaki a rais di tur e informacionnan cu a Sali recientemente di e compania estatal RdA, y especialmente e rol cu actual parlamentarionan a hunga den esaki. Durante e reunion Premier Evelyn Wever-Croes a enfatisa e importancia di e trayectoria di integridad. El a elabora riba e plannan y vision di Gobierno di Aruba den esaki, y ta contento di por constata cu Parlamento ta sostene e vision aki di Gobierno. Premier ta aplaudi cu Parlamento ta trata e tema importante aki, y mas aun cu Parlamento mes ta duna su aporte pa nos por finalisa e trayectoria aki mas lihe cu ta posibel. Nos pueblo merece un pais integro, y integridad den nos pais ta cuminsa cerca e politiconan. Ban duna e bon ehempel!

Siman pasa Premier Evelyn Wever-Croes a hiba palabra na occasion di despedida di CEO di AAA sr. Fazio y brinda bon bini na e CEO nobo sr. Meijs. Den su discurso Premier a subraya e decision strategico asina importante cu e minister encarga cu turismo na 2004, sr. Edison Briesen, a tuma pa cera e partnership cu Schiphol Groep. Hunto cu Schiphol Groep y AAA a hiba nos aeropuerto na e siguiente nivel, y awe nos por bisa cu siguridad cu e vision strategico di Gobierno di sr. Nelson Oduber na 2004, tabata un bon vision. Awor AAA ta den pleno ehecucion di e proyecto di $300 miyon "Gateway 2030", cu lo genera crecemento economico, lo genera cupo di empleo y lo haci di nos aeropuerto E hub den nos region. Premier a gradici sr. Fazio den nomber di Gobierno di Aruba y a yama bon bini na sr. Meijs.

Premier Evelyn Wever-Croes hunto cu Minister Rudy Lampe a ricibi bishita di Arubaanse Padvindsters Gilde APG den cuadro di e di 4 aña consecutivo di e Gold Leadership Development Program. E programa aki ta un obsekio di "Girl Guide Organisation" di Inglatera, cu meta pa yuda cu e desaroyo di lidernan di mucha muhenan den nos comunidad. Gobierno di Aruba ta sostene e desaroyo di nos mucha muhenan di edad jong, pa asina crea mas lider femenino na Aruba y crea igualdad den oportunidadnan di tur nos muchanan, mucha homber y mucha muhe.

Den nomber di Gobierno di Aruba Premier Evelyn Wever-Croes a duna reconocemento di excelencia na sr. Ronchi de Cuba pa su trayectoria di 30 aña impresionante den mundo di moda na Aruba, '30 years of style'. Premier Evelyn Wever-Croes a remarca cu locual a hala su atencion ta cu den cada paso di exito di Ronchi, semper el a envolve hopi hende, y awe ta mira atras riba un ekipo grandi di modelo desde 1989 pa awor, y un ekipo di produccion grandi cu ta hunto cu Ronchi celebrando 30 aña den moda. Pabien Ronchi.

Continuacion Pagina 17

Presidente di Comision Fiho di Parlamento di Hulanda Sr. Jan Paternotte (D66) conhuntamente cu e miembro di comision Sra. Attje Kuikens (PVDA) a ricibi e raportahe di Crisisplan Social for di man di Minister Glenbert Croes kende a expresa su gratitud cu apesar di ta reces cu toch a saca tempo pa ricibi e delegacion di Aruba.

College voor de Rechten van de Mens ta un Colegio masha respeta na Hulanda. E Colegio aki su bos tin poder. Aki tambe Minister Glenbert Croes a presenta y entrega e raportahe di e Crisisplan Social.

CAFT su Presidente Sr. Raymond Gradus tambe a ricibi for di Minister Glenbert Croes e raportahe di e Crisisplan Social. Un raportahe amplio ya cu ta e mandatario di Aruba su opinion cu e berdad y transparencia bo ta logra mas.

Raad van State su Vice Presidente Sr. Thom de Graaf, e Staatsraad di Aruba Sra. Milly Schwengle como tambe Sr. Rob Visser y Sr.Ron van der Veer a ricibi Minister Glenbert Croes pa por scucha y ricibi e raportahe di e Crisisplan Social di Aruba.

E mandatario tabatin e grato placer di conoce e Staatsraad pa y di nos isla ruman St. Maarten. A intercambia di idea- y metanan den presencia di e Staatsraad pa Aruba, Sra. Milly Schwengle. Den esfuerso conhunto por logra mas pa nos respectivo Paisnan.

Sra. Linda Terpstra di Stichting FIER tambe a ricibi e raportahe di e Crisisplan Social for di Minister Glenbert Croes. Stichting FIER ta un ayudo importante den Aruba su lucha contra violencia domestico.

Kinderombudsman di Hulanda, Sra. Margrite Kalverboer a keda impresiona cu e Crisisplan Social di Aruba. A keda contento cu siguridad di nos criaturanan ta prioridad pa Gabinete Wever-Croes

Sr. Henk Brons e director general di Relacionnan di Reino a ricibi e raportahe di Crisisplan Social for di mannan di Minister Glenbert Croes. Durante e encuentro aki e mandatario a enfatisa cu apesar cu Gobierno di Aruba ta haciendo un ehercicio sobre-humano pa sanea e situacion financiero di Pais Aruba cu a hereda, pa por rescat'e dje abismo den cual awor e ta encontra, cu asina mes Gabinete Wever Croes ta keda comprometi na hende, hibando un maneho unda e ser humano ta central y tin prioridad, e.o. cu implementacion di e Crisisplan Social.

Cu e vision di empodera e ser humano cu su propio forsa, Minister Glenbert Croes a culmina su biahe di trabou cu un bishita na Sr. Rob Pagée na Amsterdam cu a presenta na e mandatario su iniciativa particular 'Eigen Kracht'

Dialuna atardi na Surfside Marina, Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabatin un seccion di pregunta y contesta cu representantenan di como 16 compania cu a mustra interes despues cu a publica e proceso di Request for Expression of Interest pa construccion di un KIA nobo. Minister Bikker tabata hopi contento y gradicido pasobra esaki ta mustra cu tin interes enorme pa yuda pais Aruba. Minister Bikker tin e speransa cu pronto lo por spera un of mas propuesta den cuadro di e proceso inicia, cu solucionnan cu ta pas den e cuadro financiero, pa asina lo por yega na realisacion di un KIA nobo.

Diamars mainta Minister Bikker a haya noticia cu rumannan Ramirez cu a huy di KIA a keda deteni pa Recherche di San Nicolas. E detencion a tuma luga na un cas na Macuarima. Minister Bikker a felicita Cuerpo Policial cu nan bon trabou y perseverancia pa captura e fugitivonan aki.

Diamars tambe Minister Bikker a reuni y cera conoci cu representantenan di NCTV di Hulanda kendenan tabata acompaña pa NCTVI di Aruba. E reunion tabata den cuadro di 'cyber security' y e cambionan di ley cu Minister Bikker ta trahando riba dje pa loke ta e sistema di 'grenscontrole' via APIS y PNR. Minister tabata hopi contento di por a reuni cu e representantenan di NCTV pa sa mas di nan trabou y posibilidad di cooperacion. Pronto Aruba lo yega na e sistema di Advance Passenger Information y Passenger Name Record, cu ta sistemanan cu ta controla hendenan cu ta riba cierto 'watchlist' y evita pa nan drenta Aruba.

Diaranson Gobierno a continua cu e debate den Parlamento riba e relato financiero di prome mita di aña. Minister Bikker a mustra su gratitud na Parlamento cu for di un principio a bin ta comparti su preocupacion pa loke ta e situacion di KIA y na mesun momento Parlamento a contribui cu un solucion pa medio di un mocion. Den e mocion Parlamento a haci un apelacion na Gobierno pa den nan ministerio yuda aloca fondonan necesario pa salvaguardia e siguridad di e infrastructura di KIA. Na final di e reunion e mocion a keda aproba door di tur 11 Parlamentario presente.

Diabierna mainta Minister Bikker tabata presente na Scol di Polis E.J. Watty Vos, pa huramenta como tambe haci entrega di certificado y diploma na 77 Polis. Den cuadro di e programa di gobernacion di Gabinete Wever Croes a pone enfasis pa yega na mas visibilidad policial riba caya y den cuadro di esaki a haciendo tur esfuerso, no obstante e retonan financiero, pa pais Aruba yega na mas polis y asina a cuminsa cu klas nobo di aspirant agenten. Minister Bikker a felicita tur Polis y a expresa di ta orguyoso cu nan logro.

Minister di Turismo tabata den Parlamento na unda a aproba unanimamente e presupuesto 2019 di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF). E fondonan di e presupuesto aki lo wordo destina den:

Boardwalk Malmok Fase 2
Proyecto artistico Hooiberg
Proyecto Trapi Mangel Halto
Sponsorship Fundacion Stimami Sterilisami
Limpiesa den areanan di costa
Bouyes

Continuacion Pagina 18

"Prevencion mester bira parti di e cultura di nos comunidad"
Sin e salud adecua, dificilmente como persona bo ta haya e oportunidad pa logra algo. Pa e motibo aki, e ta esencial cu manera un comunidad, e mester ta parti di nos cultura pa tuma pasonan preventivo pa por tin un salud adecua. Esaki no solamente ta hiba na un miho calidad di bida, sino cu e ta yuda grandemente den reduci gastonan medico, cual no ta un secreto cu hopi gasto ta ser haci pa coregi problemanan cu ta bin como resultado di no hiba un bida saludabel.
Minister Dangui Oduber, como mandatario encarga cu salubridad publico ta kere fielmente den hiba un maneho basa riba prevencion. Ya caba casi den inicio di gobernacion, e mandatario a traha conhuntamente cu tur stakeholder riba un plan nacional di prevencion. Pa haci e plan aki uno realisabel, Pais Aruba a haya asistencia tecnico for di PAHO (Pan American Health Organization).

E di 3 edicion di e evento di Island Fest a wordo bishita un biaha mas masalmente diaranson ultimo. Tanto turista como local por a gosa di un anochi yena di un ambiente caluroso, demostrando e exito grandi di e evento aki.
E evento di Island Fest ta un concepto nobo y completamente diferente. Su meta principal ta pa trece un trafico di turista pa p'ariba di brug cu normalmente lo keda solamente na e parti p'abou di brug. Durante cada evento di Island Fest, e turistanan por experencia pa nan mes e historia, cultura, cuminda y artesania di Aruba, contribuyendo di e forma aki na experencia di calidad halto na nos bishitantenan.
Minister Dangui Oduber tambe tabata presente y a mustra su satisfaccion pa loke ta e crecemento di e festival. E mandatario a splica cu e evento aki ta demostra cu San Nicolas tin hopi pa ofrece y cu un evento asina ta aporta grandemente na e economia di San Nicolas.
Pueblo en general ta keda cordialmente invita pa forma parti di e proximo edicion di Island Fest, unda nos tur hunto por demostra e ambiente caluroso unico cu Aruba tin pa ofrece na su bishitantenan.

Minister di enseñansa a habri e siman cu e presentacion di e Bijbel pa mucha na papiamento di Aruba destina pa nos scolnan preparatorio. Cu introduccion di Scol Arubano Multilingual den tur scol preparatorio unda Papiamento ta e idioma di instruccion esaki ta bira literatura obligatorio pa tur scol preparatorio.

A cera e siman cu e Drielandenoverleg via videoconference cu e Ministernan di Educacion di Aruba, Corsou y St. Maarten pa prepara e Unesco General Conference na Parijs cu lo tuma luga na november proximo. A keda disidi cu Aruba lo ta e sede den 2020 di e Vierlandenoverleg cu participacion ademas di Hulanda. Lo estrena asina e JFK Centre cu un conferencia di e indole aki.

Y den siman Minister di Educacion a sigui apoya e infrastructura cu tabata falta pa tur scol ta drei den e aña escolar nobo.

Diamars Minister Ruiz Maduro a atende e di XI Council of Ministers Meeting di CFATF na Miami. CFATF ta e organisacion regional cu ta percura pa e Paisnan miembro por ta protehi contra labamento di placa y financiamento di terorismo manera stipula den e recomendacionnan di e organisacion mundial Financial Action Task Force (FATF).
Meta di e reunion aki ta pa tuma e desicionnan necesario pa asina e Secretariado di CFATF por funciona debidamente den aña 2020 en adelante. Durante e reunion a aproba e programa di e Presidente entrante den representacion di Antigua & Barbuda. Tambe a aproba e presupuesto pa 2020 pa CFATF. Un punto di agenda importante cu tambe a ser trata, ta e schedule di Evaluacion Mutuo di e Paisnan miembro. Aruba su evaluacion ta riba agenda pa e tercer cuartal di 2020 y ya caba preparacionnan ta tumando luga pa e evaluacion importante aki.
Aruba ta un di e prome Paisnan den Caribe cu ta afilia na CFATF y semper a participa activamente na e trabou importante cu CFATF ta haci pa mantene e integridad di e sistema financiero di nos Pais.

Minister Ruiz-Maduro a reuni cu e Comision di Reforma Fiscal cu ta trahando pa asina Aruba por yega na un sistema fiscal simpel y husto. Otro siman diaranson dia 4 di september y diahuebs dia 5 di september lo tin un reunion cu tur 'stakeholders' pa asina informa riba e cambionan cu ta wordo propone den e di dos fase di e Reforma Fiscal cu lo drenta na vigor riba 1 januari 2020. Den e seccionnan aki cu lo wordo organisa lo brinda informacion pa asina wak con hunto nos por yega na un sistema fiscal simpel y husto pa Pais Aruba.





un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes